

世界金奖卡通童话

七个小矮人



农村读物出版社



世界金奖卡通童话

七个小矮人

益群 刘朝辉 改编 成海涛 李翔 罗放明 黄建国 绘



农村读物出版社

世界金奖卡通童话

封面设计
责任编辑 邹建源



世界金奖卡通童话

七个小矮人

益群 刘朝辉 改编 成海涛 李翔 罗放明 黄建国 绘

出版 农村读物出版社（北京市朝阳区麦子店街18号 100026）

发行 新华书店北京发行所

印刷 中国农业出版社印刷厂

开本 787mm×1092mm 20开 2.5印张

版次 2002年1月第1版 2002年1月北京第1次印刷

印数 1~8 000册

书号 ISBN 7-5048-3597-8/J·317

定价：9.80

ISBN 7-5048-3597-8

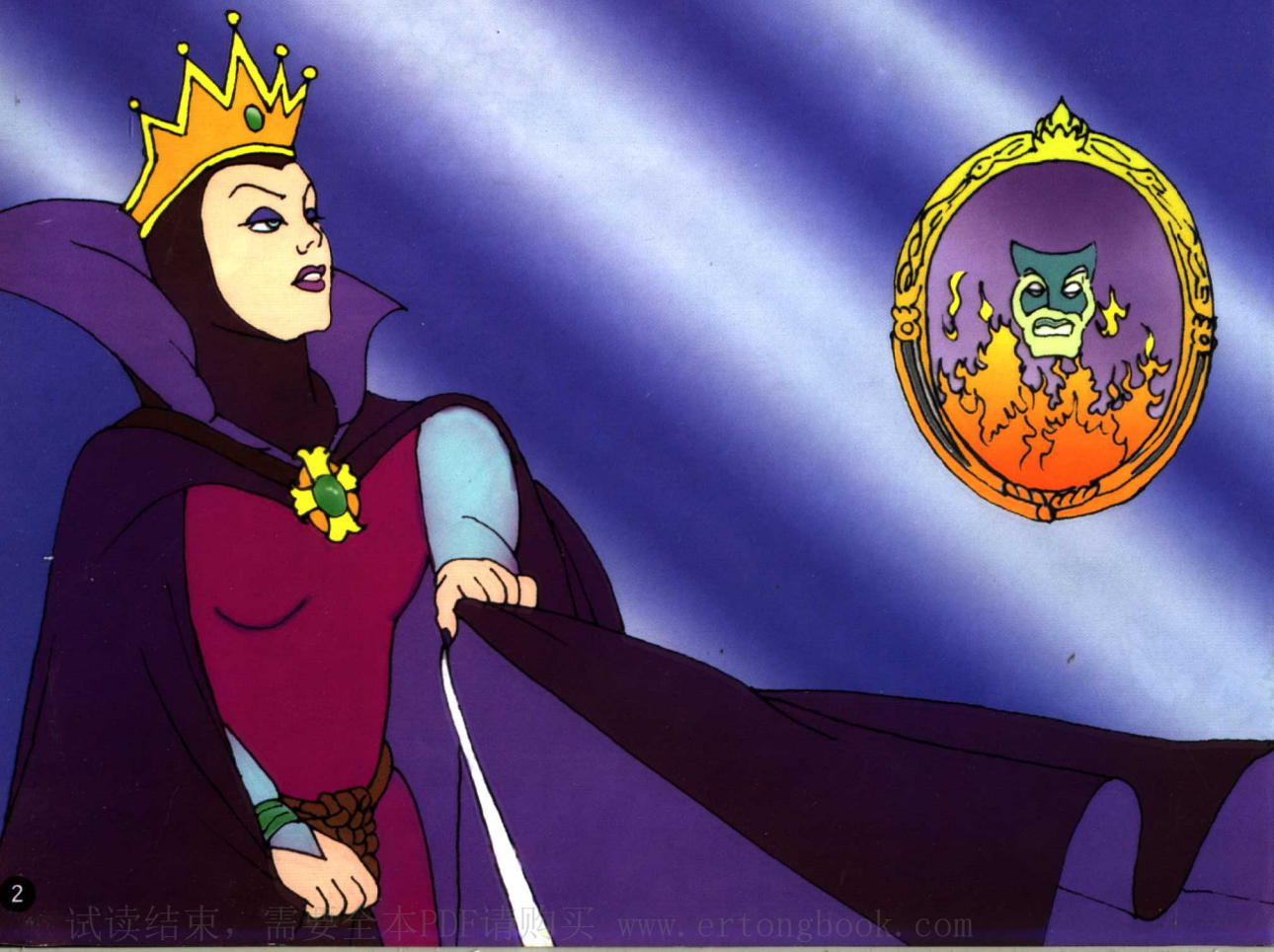


9 787504 835970 >

cóng qián yǒu wèi gōng zhǔ chū shēng
从 前 ， 有 位 公 主 出 生
zài yí zuò chéng bǎo lǐ tā pí fū bái xī
在 一 座 城 堡 里 。 她 皮 肤 白 皙 ，
tā de mā ma jiào tā bái xuě yì nián nián
她 的 妈 妈 叫 她 白 雪 。 一 年 年
guò qù le tā chéng wéi yí gè kě ài de nǚ
过 去 了 ， 她 成 为 一 个 可 爱 的 女
hāi tā de wēn róu zì rán yíng dé le suǒ
孩 。 她 的 温 柔 自 然 赢 得 了 所
yǒu rén de xīn bù xìng huáng hòu bìng shì
有 人 的 心 。 不 幸 皇 后 病 世 ，
bái xuě gōng zhǔ shí fēn shāng xīn huáng
白 雪 公 主 十 分 伤 心 。 皇
shàng yòu jié hūn le xīn huáng hòu ài
上 又 结 婚 了 ， 新 皇 后 爱
jí dù yòu bēi bǐ tā qiǎng pò bái xuě chuān
嫉 妒 又 卑 鄙 。 她 强 迫 白 雪 穿
pò yī fu guì zhe shuā dì bǎn
破 衣 服 ， 跪 着 刷 地 板 。



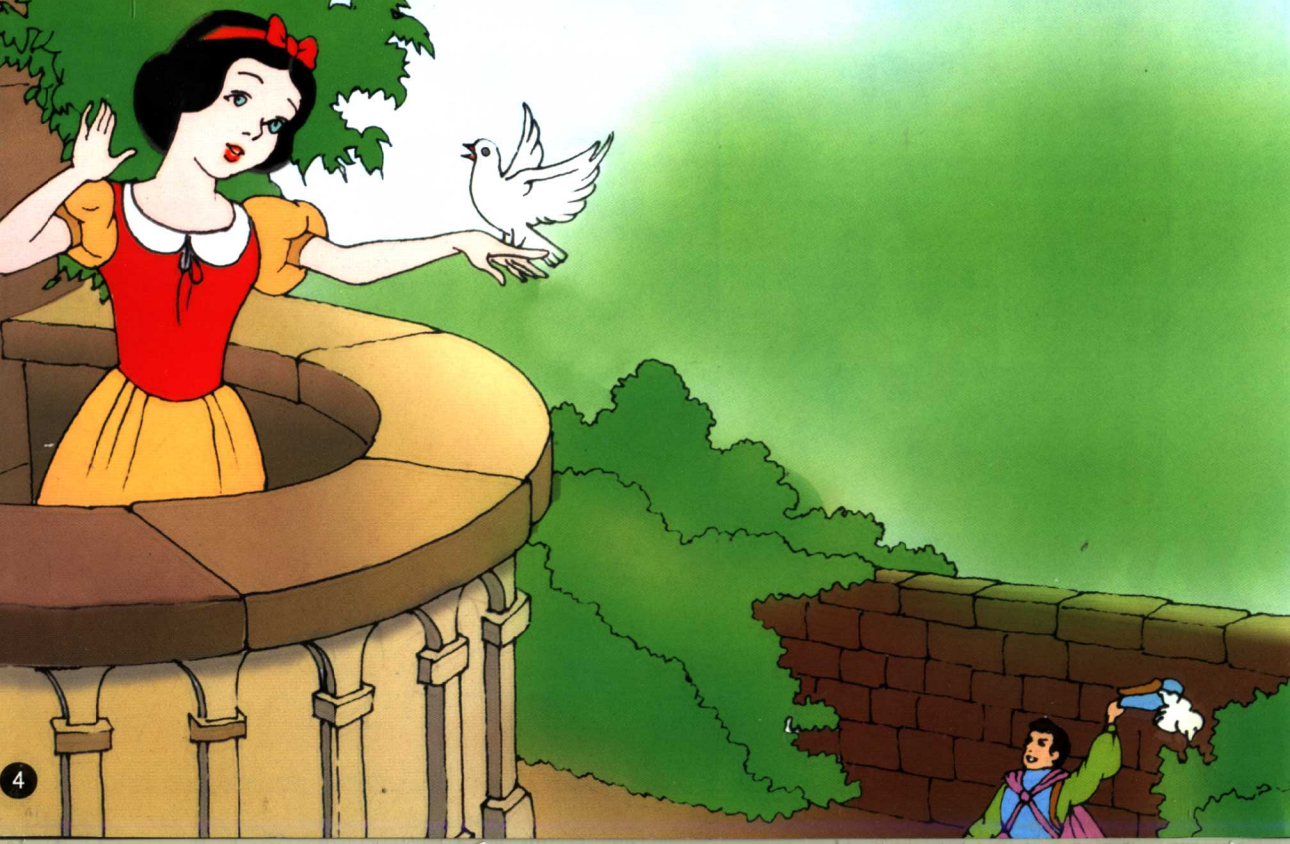
měi tiān zǎo chén jiāo ào de huáng hòu jiù wèn tā de mó jìng mó jìng mó jìng quán
每 天 早 晨， 骄 傲 的 皇 后 就 问 她 的 魔 镜：“ 魔 镜， 魔 镜， 全
guó shàng xià shuí zuì měi lì mó jìng huí dǎ huáng hòu zuì měi lì ài xū róng de huáng
国 上 下 谁 最 美 丽？” 魔 镜 回 答：“ 皇 后 最 美 丽。” 爱 虚 荣 的 皇
hòu xiào le rán ér bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà pò jiù de yī fu yě dǎng bú zhù
后 笑 了。 然 而 白 雪 公 主 渐 渐 长 大 破 旧 的 衣 服 也 挡 不 住
tā de měi lì
她 的 美 丽。



bái xuě bù zhī dào jì mǔ jí dù tā tā jì xù gàn huó tā yě huàn xiǎng lí kāi zhè
白雪不知道继母嫉妒她她继续干活。她也幻想离开这
chén mèn de shēng huó mèng xiǎng yǒu yì tiān bái mǎ wáng zǐ dài tā lí kāi zhè lǐ
沉闷的生活,梦想有一天白马王子带她离开这里。
yì tiān zǎo chén tā dào jǐng biān dǎ shuǐ gē zi dī shēng duì tā shuō zhè shì yì kǒu mó
一天早晨,她到井边打水,鸽子低声对她说:“这是一口魔
jīng gào sù tā nǐ de yuàn wǎng nà tā jiù néng shí xiàn yú shì bái xuě xiǎo shēng
井,告诉它你的愿望,那它就能实现。”于是白雪小声
shuō wǒ xī wǎng wǒ de wáng zǐ lái dào wǒ shēn biān
说:“我希望我的王子来到我身边。”



huà yīn gāng luò yí wèi nián qīng wáng zǐ chū xiàn zài tā miàn qián gōng zhǔ nǐ bǐ
话 音 刚 落，一 位 年 轻 王 子 出 现 在 她 面 前：“公 主，你 比
wǒ mèng zhōng de gū niang gèng měi lì nǐ yuàn yì zuò wǒ de qī zǐ ma gōng zhǔ dá
我 梦 中 的 姑 娘 更 美 丽，你 愿 意 做 我 的 妻 子 吗？”公 主 答
dào shì de wǒ yì zhí zài děng nǐ wáng zǐ měi tiān dōu lái kàn tā tā men yì qǐ jì huà
道：“是 的，我 一 直 在 等 你。”王 子 每 天 都 来 看 她，他 们 一 起 计 划
zhe wǒ qù xiàng nǐ fù qīn tí qīn dàn wǒ jì mǔ huì ràng fù qīn jù jué de bái xuě bēi
着，“我 去 向 你 父 亲 提 亲。”“但 我 继 母 会 让 父 亲 拒 绝 的。”白 雪 悲
āi de shuō wáng zǐ yào lí kāi le bái xuě zhàn zài yáng tái shàng yǔ tā huī shǒu gào bié
哀 地 说。王 子 要 离 开 了，白 雪 站 在 阳 台 上 与 他 挥 手 告 别。




huáng hòu cóng chuāng kǒu kàn dào le yīng jūn de wáng zǐ tā chōng dào mó jìng
皇后从窗口看到了英俊的王子她冲到魔镜
qián hǎn dào mó jìng mó jìng shuí zuì měi lì mó jìng dào bái xuě chún hóng tóng méi
前喊道：“魔镜，魔镜，谁最美丽？”魔镜道：“白雪唇红同玫
guī bái xuě xiū fà rú yè hēi bái xuě pí fū sì xuě bái huáng hòu dà nù zhāo lái liè shǒu
瑰，白雪秀发如夜黑，白雪皮肤似雪白。”皇后大怒，招来猎手，
bái xuě ràng wǒ shēng qì míng tiān tiān liàng bǎ tā dài jìn sēn lín shēn chù shā diào
“白雪让我生气，明天天亮把她带进森林深处杀掉，
bǎ tā de xīn zhuāng jìn jīn jiù nèi dài huí lái wǒ yào kǎo yàn nǐ duì wǒ de zhōng xīn
把她的心装进金枢内带回来，我要考验你对我的忠心。”



dì èr tiān zǎo chén liè rén qǐng bái xuě gōng zhǔ
第二天早晨，猎人请白雪公主
qù lín zhōng sǎn bù bái xuě hěn gāo xìng néng yǒu shí
去林中散步。白雪很高兴能有时
jiān xiū xi yí xià tā shuō yě xǔ huáng hòu hái xǐ huān
间休息一下，她说：“也许皇后还喜欢
wǒ wǒ yào dài yí shù huā gěi tā tā men zǒu jìn sēn
我，我要带一束花给她。”他们走进森
lín bái xuě zhāi zhe huā liè rén zài yuǎn chù kàn zhe
林，白雪摘着花儿猎人在远处看着。

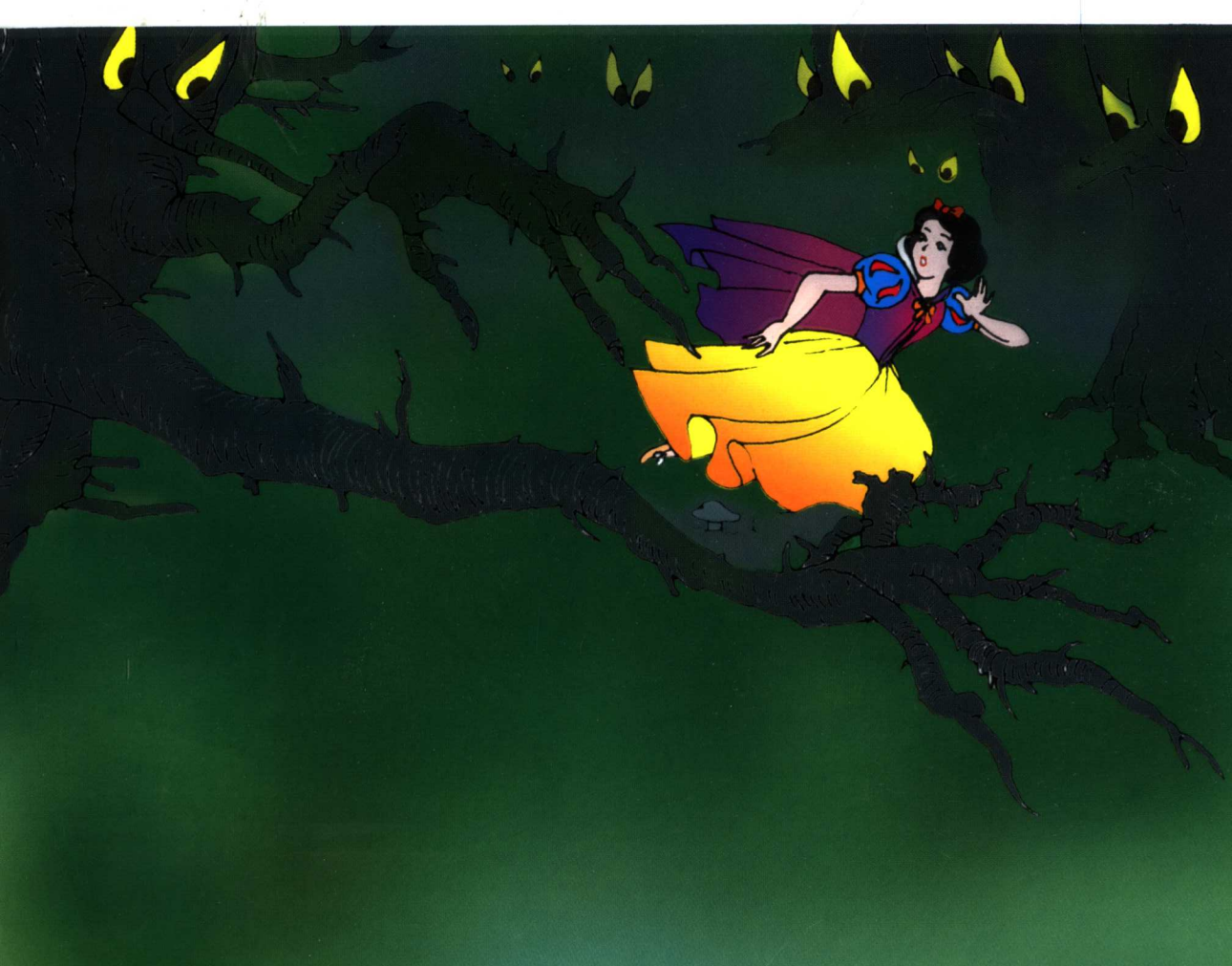




liè rén àn huáng hòu zhǐ yì dài gōng zhǔ dào le
猎 人 按 皇 后 旨 意 ， 带 公 主 到 了
sēn lín shēn chù dāng tā zuò xià xiū xi shí yì
森 林 深 处 。 当 她 坐 下 休 息 时 ，
zhī xiǎo niǎo fēi lái luò zài tā de shǒu zhǐ shàng suǒ
一 只 小 鸟 飞 来 落 在 她 的 手 指 上 。 所
yǒu dòng wù dōu rèn shi tā xǐ huān tā tū rán liè
有 动 物 都 认 识 她 喜 欢 她 。 突 然 猎
rén lái dào tā miàn qián gāi huí jiā le ma tā wèn
人 来 到 她 面 前 ， “ 该 回 家 了 吗 ？ ” 她 问 ，
liè rén méi yǒu huí dā zěn me le kǒng pà nǐ bù
猎 人 没 有 回 答 。 “ 怎 么 了 ？ ” “ 恐 怕 你 不
néng huí qù le tā hǎn lèi shuō
能 回 去 了 。 ” 他 含 泪 说 。

bái xuě tiào le qǐ lái zhè shì shén me yì si liè
白雪跳了起来，“这是什么意思？”猎
rén guì xī wū yē zhe bǎ zhēn xiāng gào sù le gōng zhǔ
人跪下呜咽着，把真相告诉了公主，
wǒ nǐng sǐ yě bù néng shāng hài nǐ gōng zhǔ bù zài
“我宁死也不能伤害你。”公主不再
hài pà tā zhī dào zhè rén bù huì shāng hài tā dàn nǐ
害怕，她知道这人不会伤害她，“但你
kōng shǒu huí qù yě yǒu wēi xiǎn liè rén tái tóu shuō
空手回去也有危险。”猎人抬头说
dào nǐ mǎ shàng táo zǒu duǒ jìn sēn lín wǒ qù dǎ zhī
道：“你马上逃走，躲进森林。我去打只
lū bǎ tā de xīn fàng dào hé zi lǐ huáng hòu kàn bù
鹿，把它的心放到盒子里，皇后看不
chū lái wǒ men jiù ān quán le
出来我们就安全了。”





méi yǒu shí jiān le bái xuě xiè guò liè rén de jiù mìng zhī ēn hòu pǎo xiàng sēn lín
没有时间了。白雪谢过猎人的救命之恩后，跑向森林
shēn chù dāng tā diē diē zhuàng zhuàng bēn xiàng sēn lín shēn chù shí tā de xīn jù liè
深处。当她跌跌撞撞奔向森林深处时，她的心剧烈
tiào dòng zhe yuè pǎo tiān yuè hēi sì hū sēn lín yě yào lái zhuā tā wǒ yào qù nǎr
跳动着。越跑天越黑，似乎森林也要来抓她。“我要去哪儿？
wǒ gāi qù nǎ lǐ ne tā yì biān pǎo yì biān hǎn zhe
我该去哪里呢？”她一边跑一边喊着。



tā pǎo ya pǎo zhí dào zài yě pǎo bù dòng dǎo zài dì shàng kū le qǐ lái tā xiǎng dào
她跑呀跑，直到再也跑不动，倒在地上，哭了起来。她想到
le chéng bǎo xiǎng dào le wáng zǐ míng tiān tā qù jǐng biān kàn wǒ huì zěn me yàng ne zhè
了城堡，想到了王子。明天他去井边看我会怎么样呢？这
shí tā tīng dào yí zhèn xiǎng shēng tái tóu kàn qù zài tā zhōu wéi yǒu shù bǎi shǎn shuǒ
时，她听到一阵响声，抬头看去，在她周围有数百闪烁
de xiǎo liàng diǎnr yuán lái zhè shì sēn lín dòng wù de yǎn jīng tā men shì lái bāng zhù
的小亮点儿，原来这是森林动物的眼睛，它们是来帮助
bái xuě gōng zhǔ de
白雪公主的。



bié kū le wǒ men huì zhào gù nǐ de xiǎo lù shuō dào bái xuě zuò qǐ lái cā diào
“别哭了,我们会照顾你的。”小鹿说道。白雪坐起来,擦掉
yǎn lèi ō nǐ men yào shì zhī dào fā shēng de shì wǒ men zhī dào le xiǎo tù
眼泪,“噢,你们要是知道发生的事……”“我们知道了。”小兔,
jīn huā shǔ xiǎo sōng shǔ hǎn dào sēn lín lǐ xiāo xī chuān de kě kuài le wǒ děi zhǎo
金花鼠,小松鼠喊道,“森林里消息传得可快了!”“我得找
gè dì fāng cǎng qǐ lái wǒ bù néng zài pǎo le gōng zhǔ pí juàn de shuō shuí dōu xiǎng
个地方藏起来,我不能再跑了。”公主疲倦地说。谁都想
bāng tā zhǎo gè zhù chù
帮她找个住处。



xiǎo niǎo shuō cǎng dào wǒ men de cháo lǐ huàn xióng shuō gēn
小 鸟 说：“藏 到 我 们 的 巢 里。”浣 熊 说：“跟
wǒ men zhù yì qǐ kě gōng zhǔ bù néng zhù niǎo cháo huò dì dòng
我 们 住 一 起。”可 公 主 不 能 住 鸟 巢 或 地 洞。
zuì hòu xiǎo lù xiǎng chū le hǎo zhǔ yì fù jìn yǒu zuò xiǎo wū nǐ
最 后 ， 小 鹿 想 出 了 好 主 意。“附 近 有 座 小 屋 ， 你
néng zhù nàr duì qí tā dòng wù jiào dào kuài wǒ men dài nǐ
能 住 那 儿。”“对 ，”其 他 动 物 叫 道 ，“快 ， 我 们 带 你
qù méi děng bái xuě shuō huà tā men jiù dài tā shàng le lù
去 ！”没 等 白 雪 说 话 ， 它 们 就 带 她 上 了 路。



xiǎo niǎo zuì xiān fēi dào nà lǐ dāng bái xuě fēn kāi shù zhī dào dá nà lǐ shí tā pāi
小 鸟 最 先 飞 到 那 里 。 当 白 雪 分 开 树 枝 到 达 那 里 时 ， 她 拍
shǒu jiào dào duō kě ài de xiǎo wū wa xiǎo qiǎo yòu ān yì shì shuí zhù zài zhè lǐ ya méi
手 叫 道 ， “ 多 可 爱 的 小 屋 哇 ！ 小 巧 又 安 逸 ， 是 谁 住 在 这 里 呀 ？ ” 没
yǒu huí dá dòng wù men qīng qīng tuī tā guò qù tā màn màn r zǒu guò qù qiāo le qiāo mén
有 回 答 ， 动 物 们 轻 轻 推 她 过 去 。 她 慢 慢 儿 走 过 去 ， 敲 了 敲 门 ，
méi rén huí dá yě xǔ wǒ gāi jìn qù kàn kàn shuō zhe tā tuī kāi mén
没 人 回 答 。 “ 也 许 我 该 进 去 看 看 。 ” 说 着 ， 她 推 开 门 。

ō tā zǒu jìn wū lǐ zhè lǐ zhù de kěn dìng shì yì qún wú rén zhào gù de hái zǐ 。
“噢！”她走进屋里，“这里住的肯定是一群无人照顾的孩子。
kàn dào chù shì zhī zhū wǎng hé huī chén xiàn zài wǒ lái dǎ sǎo dǎ sǎo yú shì bái xuě
看，到处是蜘蛛网和灰尘，现在我来打扫打扫。”于是，白雪
hé dòng wù men kāi shǐ máng zhe gǎo wèi shēng bǎ lóu xià shōu shì gān jìng hòu tā jué
和动物们开始忙着搞卫生。把楼下收拾干净后，她决
dìng qù lóu shàng kàn kan
定去楼上看一看。

